BANQUE COMMUNE D'EPREUVES

CODE EPREUVE :

80

Première langue -IENA

Concepteur : BANQUE IENA

CERAM Sophia Antipolis, ESC Amiens, ESC Brest, ESC Chambéry, ESC Clermont,
ESC Dijon, ESC La Rochelle, ESC Le Havre, ESC Lille, ESC Montpellier,
ESC Pau, ESC Rennes, ESC St Etienne, ESC Troyes,
ESCEM (Campus Tours-Poitiers), IESC Strasbourg, INT MANAGEMENT

ÉPREUVE DE LANGUES VIVANTES I

JEUDI 12 MAI 2005
DE 8 HEURES À 12 HEURES

DURÉE : 4 heures

OPTIONS S, E, L, T

ANGLAIS - ALLEMAND - ESPAGNOL - ITALIEN - RUSSE - PORTUGAIS - ARABE

LATIN

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20,
les deux chiffres après la virgule arrondis au dixième supérieur.)

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de la première langue dans laquelle ils doivent composer. Tout manquement à la règle sera assimilé à une tentative de fraude.

Ils ne doivent faire usage d'aucun document, dictionnaire ou lexique, sauf en latin pour lequel un dictionnaire Latin-Français est autorisé; l'utilisation de toute calculatrice et de tout matériel électronique est interdite.

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

ANGLAIS

Here's looking at your ID

As I was standing in line to vote last Tuesday, a thought crossed my mind: How come I can put my credit card into a gizmo at virtually any kind of store, and in no time at all the machine verifies its authenticity and credit status, rings up the charge, and spits out a paper receipt I can keep in case any questions later arise? Why can't I do the same with my voter registration and ballot?

Of course, the credit card system is far from foolproof. In most cases, there is still no way for it to know if the person inserting the card is the rightful owner, even if a salesperson thinks to ask for further identification. But some card issuers have already addressed that problem by embedding biometric identifiers, such as iris scans or fingerprints, into their plastic. Piggly Wiggly installed a biometric payment mechanism in four of its South Carolina markets a few months ago that allows customers to pay their grocery tab with a swipe of the finger. Firms such as San Francisco-based Pay By Touch are busily installing similar systems in stores, fast-food outlets, and even gambling casinos across the land. As new forms of ID theft surface almost daily – the latest warning I received was to watch out in checkout lines for shoppers bearing cellphone/camera combos that can snap photos of your credit card – it's a sure bet that more retailers will follow suit. And if you prefer to let your keyboard do the walking, tech firms even make computer mice (mouses?) that transmit your finger- or eyeball-print for on-line purchases.

So why not a biometric voter card that would let people register their votes no matter where across the country – or even the world – they happen to be at election time? For that matter, why couldn't it be the same counterfeitproof identifier that serves as your passport? As Wired magazine recently reported, the feds will soon be testing a U.S. passport in which an embedded silicon chip will carry your photograph and other identifying information along with a 'digital signature' certifying that it was issued by the U.S. government. The passports – which are slated to become the worldwide standard – would be accessed wirelessly and analyzed by facial-recognition software. And why couldn't people who so choose even have lifesaving medical information, such as blood type, severe allergies, or need for insulin, also encoded in case of medical emergency?

This, of course, is the cue for civil libertarians to rise up in protest: Wouldn't such a document be the functional equivalent of a national identity card? What about our sacred right to freedom? Well, like every other right, freedom requires some trade-offs. True, a national ID card would make it harder for parents to skip out on their child support obligation or other debts. Or for a felon to escape justice by assuming a new identity. Or an illegal immigrant to secure employment. And, no doubt, there are other more innocent reasons why people might want to disguise their true personas.

Trade-offs. But think of the far more prevalent opportunities for enhanced liberty. For example, New York lawyer Rhonda Gaynier might gladly trade her freedom from foolproof identification for freedom from being "groped by a stranger", an intimate intrusion that, the New York Times recently reported, she and many other female passengers have endured under new, tighter airport security rules. Many other innocent air travelers would probably rather have their eyeballs scanned than be bumped from flights because their names erroneously show up on a government 'watch list'. In fact, the American Civil Liberties Union has been busy filing suits on behalf of clients misidentified as terrorists. And then, of course, there is the huge everyday increase in freedom all of us would enjoy if we didn't have to keep ever closer guard over our credit cards, driver's licenses, and Social Security numbers.

In the view of the Vice Chairman of the 9/11 commission, biometric identifiers on passports are a must. Still, lest he raise the hackles of the civil libertarians, he hastened to add, "note I didn't say a national identity card." Well, maybe he should just go ahead and say it. Maybe it's time to take a national ID card off the list of Great Unmentionables and enjoy the freedoms it could bring us.

U.S. News & World Report, 15 November 2004

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

LV 1

I. VERSION (*sur 20 points*)

Traduire le titre et depuis : «As I was standing in line...» *jusqu'à* «...into their plastic.»
(de la ligne 1 à la ligne 8)

II. QUESTIONS (*sur 40 points*)

1. *Question de compréhension du texte*
Explain what the following sentence means :
"This, of course, is the cue for civil libertarians to rise up in protest: Wouldn't such a document be the functional equivalent of a national identity card?"
(lignes 25 et 26) (100 mots + ou - 10% *; sur 10 points)

2. *Question de compréhension du texte*
Explain what the following sentence means :
"Many other innocent air travelers would probably rather have their eyeballs scanned than be bumped from flights because their names erroneously show up on a government 'watch list'."
(lignes 34 à 36) (100 mots + ou - 10% *; sur 10 points)

3. *Question d'expression personnelle*
Although individual freedom is one of humanity's most valued principles, it can't be unlimited, but where do you draw the line?
(300 mots + ou - 10% *; sur 20 points)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.
(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (*sur 20 points*)

A l'heure du dîner, il arrive souvent que les Britanniques reçoivent un appel téléphonique leur proposant tel ou tel service commercial. Seul le léger accent du démarcheur trahit, parfois, l'origine lointaine de cet appel : dans 90% des cas, il s'agit de l'Inde. Depuis quelques années, un nombre accru d'entreprises du royaume ont « externalisé » des dizaines de milliers d'emplois, pour l'essentiel en Asie.

Les Indiens maîtrisent la langue anglaise et disposent souvent d'un fort bagage de connaissances informatiques ou comptables. Les employés en contact téléphonique avec la clientèle britannique se présentent à elle sous un prénom d'emprunt anglo-saxon. Leur formation comprend des séances de familiarisation avec la culture britannique, par exemple la projection d'épisodes de feuilletons télévisés, ou des rudiments de cuisine anglaise.

Ces créations d'emplois nouveaux en Asie n'ont presque jamais entraîné de licenciements en Grande-Bretagne, seulement des reconversions internes aux entreprises. Elles ont même parfois permis d'éviter des plans sociaux.

Le Monde, 10 septembre 2004

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

ALLEMAND

ETWAS GEGEN DIE „DEPRESSION"...

EU-Osterweiterung? Auch das noch. Als ob wir nicht genug Probleme hätten... Bei den meisten Deutschen löst der Beitritt von zehn weiteren Staaten zur Europäischen Union bestenfalls gemischte Gefühle aus. Historiker dürfen schon mal notieren: Am Vorabend der von Politikern feierlich verkündeten „Wiedervereinigung Europas" gab es in Deutschland alles andere als eine euphorische Stimmung.

Woran liegt das eigentlich? Seit dem Mauerfall gab es in Europa kein so bahnbrechendes Ereignis wie den Beitritt der zehn neuen EU-Staaten am 1. Mai 2004. Aber die „deutsche Depression", die Beobachter aus dem Ausland seit einigen Jahren diagnostizieren, trübt uns mittlerweile den Blick fürs Positive. Das Problem ist nicht die Osterweiterung, das Problem ist der Zustand Deutschlands zum Zeitpunkt dieser Osterweiterung. Die Deutschen sind mit sich selbst unzufrieden - und wer sich selbst nicht mag, misstraut auch anderen.

Die Regierung arbeitet an immer neuen Reformpaketen, die bislang vor allem eins bewirken: Verunsicherung. Die Verunsicherung wiederum beeinflusst das Kaufverhalten und verlängert damit noch die Wirtschaftsflaute, die man eigentlich bekämpfen wollte. Wäre Deutschland wie in früheren Jahrzehnten die selbstbewusste „Lokomotive Europas", würden wir anders auf die Osterweiterung blicken. Stattdessen sind wir heute in vielen Punkten Schlusslicht, beim Wirtschaftswachstum, auch bei der Geburtenrate. Das Niveau an den Schulen liegt unter dem *Pisa*-Durchschnitt.

Die Stimmung in unseren östlichen Nachbarstaaten ist anders. Die Osteuropäer, besonders die Jugendlichen, wissen, dass sie sich anstrengen müssen. Der Anteil der Schulabbrecher, die ohne Perspektive vor sich hintrödeln, ist in den zehn neuen EU-Ländern nur halb so hoch wie bei uns. Die neue osteuropäische Elite spricht mehrere Sprachen fließend. Und ihr Blick aufs eigene Land ist von vornherein global. Zielstrebig gehen zum Beispiel die Balten daran, ihre kleinen Staaten zur dynamischsten Region an der Ostsee zu machen, mit einer Schlüsselfunktion für den gigantischen Handel Russlands mit dem Rest der Welt in den kommenden Jahrzehnten. Die Wachstumsraten zeigen nach oben, das Selbstbewusstsein der Menschen in *Riga, Vilnius* und *Tallinn* wächst parallel.

Auch sind die Zeiten vorbei, in denen zum Beispiel die Einwohner der Stadt *Posen* noch zur deutschen Partnerstadt *Hannover* bewundernd aufblickten. Die Posener haben ihre einst etwas verschlafene westpolnische Provinzstadt zur Investitionshochburg gemacht. Inzwischen steigen auch in *Posen* schon die Löhne. Und das Niveau der Beschäftigten steigt eben auch: Es gibt 120 000 Studenten in *Posen*. Die aktuellen regionalen Arbeitslosenquoten: *Hannover* 11,6 Prozent, *Posen* 7 Prozent.

Schon beim EU-Beitritt Spaniens, Portugals und Griechenlands gab es damals wegen der teuren Strukturhilfen sorgenvolle Mienen: Was wird uns das alles kosten? Heute sind diese Länder nicht nur sichere Absatzmärkte für deutsche Produkte, sie sind sogar für viele Deutsche eine zweite Heimat geworden. Wenn die Osterweiterung der EU den Deutschen auf lange Sicht nur annähernd so viel Gewinn bringt wie seinerzeit die Süderweiterung der EU, ist eine Aufwärtsentwicklung auch in Deutschland so gut wie sicher.

Klug geführte Unternehmen, auch mittlere und kleine, können sich leichter denn je in den Boomstädten des Ostens neue Aufträge verschaffen. Demografische Krise? Junge Leute aus Osteuropa werden gern bereit sein, offene Stellen in Deutschland zu übernehmen, folglich könnte die Zahl der Rentenbeitragszahler dann nach oben korrigiert werden.

Sogar gegen die aktuellen Terrorängste bietet Europa ein zumindest langfristig wirksames Gegenmittel. Die EU wird jetzt so groß und so mächtig wie noch nie. Mit einer wirklich gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik könnte sie zu einer ganz neuen weltpolitischen Autorität aufsteigen. Ein solches Europa bräuchte sich nicht von den USA an die Hand nehmen zu lassen, es müsste sich auch nicht den Islamisten unterordnen, sondern könnte ganz souverän eigene Strategien verfolgen, um Frieden in unruhigen Regionen notfalls erst zu erzwingen und dann zu sichern.

Eine Schlüsselrolle behält jener Staat, der neuerdings im Zentrum der EU liegt und noch gar nicht weiß, welche Chancen sich ihm damit bieten: Deutschland.

nach einem Artikel von **Matthias KOCH**
« *Hannoversche Allgemeine Zeitung* », 30.4.2004

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

LV 1

I. VERSION (*sur 20 points*)

*Traduire **le titre** et les deux premiers paragraphes, depuis :* « EU-Osterweiterung? Auch das noch. Als ob wir nicht genug Probleme hätten... » *jusqu'à :* « … und wer sich selbst nicht mag, misstraut auch anderen. »

(de la ligne 1 à la ligne 9)

II. QUESTIONS (*sur 40 points*)

1. *Question de compréhension du texte*
   Welchen Kontrast kann man zwischen Deutschland und seinen östlichen Nachbarstaaten feststellen, was die EU-Osterweiterung betrifft?

   (100 mots + ou - 10% *; sur 10 points)

2. *Question de compréhension du texte*
   Inwiefern kann die EU-Osterweiterung jedoch eine Chance für Deutschland und für ganz Europa darstellen?

   (100 mots + ou - 10% *; sur 10 points)

3. *Question d'expression personnelle*
   „Ein vereinigtes Europa bräuchte sich nicht von den USA an die Hand nehmen zu lassen…" Meinen Sie, dass „das alte und das neue Europa" zusammen ein wirtschaftlicher, kultureller, diplomatischer… Gegenpol zu den USA werden kann?

   (300 mots + ou - 10% *; sur 20 points)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.
(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (*sur 20 points*)

Le Figaro : Avant vous, aucun chancelier allemand n'avait participé à la commémoration du Débarquement de Normandie. Votre présence s'explique-t-elle par le fait que votre génération est la première à ne pas avoir connu la guerre ? Ou bien l'Allemagne a-t-elle retrouvé son innocence ?

Gerhard Schröder : Ce n'est pas une question de personne. J'ai été invité en tant que représentant politique d'une Allemagne qui fait partie de la communauté des nations et qui est profondément démocratique. Avec la France nous voudrions offrir une perspective à l'Europe. Voilà pourquoi je suis convaincu d'avoir fait le bon choix en acceptant cette invitation pour laquelle je suis très reconnaissant.

Il ne s'agit pas de nier la responsabilité de mon pays. Le souvenir du passé doit toujours rester vivace si l'on veut construire une Europe pacifique. Sinon, elle ne pourrait pas avancer. Il faudrait moins parler de culpabilité et beaucoup plus de devoir à l'égard des générations futures.

D'après des propos recueillis par **Charles LAMBROSCHINI** et **Pierre BOCEV**
« Le Figaro » du 06.06.04 *

* (Ces références ne sont pas à traduire).

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

ESPAGNOL

América latina, en busca de pensamiento propio

Hace pocas semanas, en Santiago, tuvimos la oportunidad de conversar con el presidente Lagos acerca de la necesidad de que nuestra región vaya articulando un pensamiento propio que, respetuoso de las singularidades de cada país, contribuya a renovar la visión latinoamericana. Esto no debe significar una perspectiva aislacionista o de ruptura; por el contrario, es una de las condiciones para abrirnos e integrarnos a partir de una personalidad reconocible y respetada, asentada en la búsqueda de comunes denominadores en torno a una política de desarrollo que, dando cuenta de los signos, de esta nueva época nos permita sentirnos parte de una misma narrativa histórico-política, es decir, una similar manera de leer el pasado, entender el presente y proyectar el futuro.

Caído el pensamiento único, la región enfrenta el desafío de un nuevo ciclo; esta posibilidad se ve beneficiada por la afinidad política de gran parte de quienes hoy gobiernan. Pensamiento y acción hoy pueden reconciliarse entonces en función de las oportunidades y amenazas que presentan la globalización y un mundo con pocas certezas.

En los años sesenta, la región construyó un paradigma de desarrollo que se debatía en las principales universidades y centros de decisión de Europa y Estados Unidos. Eso no volvió a suceder. Las décadas de los 80 y los 90 fueron en promedio negativas. La primera, dominada por la crisis de la deuda y la inflación, y los años 90 —excluyendo a Chile y alguna otra excepción— nos legaron modernización, reformas promercado y apertura que convivieron negativamente con una mayor concentración de la riqueza, profundización de las desigualdades, y en algunos casos, como el nuestro, una enorme degradación institucional acompañada de corrupción inédita.

Sabemos que la identidad no se construye hacia atrás. Por eso el desafío es avanzar a través de dos movimientos simultáneos: uno, el de la profundización de la integración, y el otro, articulando redes que nos permitan interactuar, producir asociaciones en todas las áreas vinculadas al conocimiento, movilizar sectores de la sociedad civil de cada país, aportar a la formación de una nueva dirigencia con visión global y regional, y propender a una mayor información y entendimiento de las realidades de cada uno de los países. El objetivo es que la región sudamericana pueda constituirse en un eje dinamizador de un proyecto que nos permita reforzar el sentido de pertenencia y alcanzar, en la medida de las posibilidades, consensos básicos sobre un nuevo modelo de desarrollo latinoamericano.

Escuchamos decir hace muy poco tiempo al principal asesor del presidente Lula, Marco Aurelio García, en un coloquio llevado a cabo en Buenos Aires, que las cuatro cuestiones fundamentales para Brasil son el crecimiento sostenido, la distribución del ingreso, la estabilidad de las fuentes de financiamiento del crecimiento y la democratización de la sociedad.

En el mismo sentido, el senador chileno Carlos Ominami del Partido Socialista actualmente en el gobierno, en un seminario sobre desarrollo económico, señalaba que su país tiene insuficiencias en materia de educación, ciencia y tecnología, de capacidad de innovación al interior de las empresas, de capacitación laboral, de espacios institucionales de coordinación entre el sector publico y privado, de modernización de la gestión estatal, de fomento a las pequeñas y medianas empresas, y de concertación social. Y sostenía que los esfuerzos que se habían realizado a partir de los 90 crearon un instrumental moderno que está disponible para ser usado con mayor intensidad y más recursos. Pero era necesario, concluía Ominami, una mayor claridad estratégica y una mayor capacidad de coordinación de los esfuerzos necesarios para crear nuevas ventajas comparativas.

Estas dos intervenciones de hombres muy cercanos a los presidentes tanto de Brasil como de Chile podrían ser traducidas sin retoques en clave de los desafíos que enfrenta nuestro país, lo que demuestra la necesidad y viabilidad de trabajar en la producción de lineamientos estratégicos comunes que no sólo puedan ser útiles para avanzar en la integración sino también para mejorar la relación entre el pensar y el hacer. Una combinación necesaria para reforzar hacia adelante un horizonte de esperanzas compartidas.

Carlos Alvarez, *Clarín* (Argentina), 19.09.04

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

LV 1

I. VERSION (*sur 20 points*)

Traduire depuis: «Esto no debe significar... » *jusqu'à* « ...y Estados Unidos »
(de la ligne 3 à la ligne 14)

II. QUESTIONS (*sur 40 points*)

1. *Question de compréhension du texte*
¿Qué da a entender Carlos Alvarez cuando afirma que "la identidad no se construye hacia atrás"?
(ligne 20) (100 mots + ou - 10% *; sur 10 points)

2. *Question de compréhension du texte*
Aclare en su contexto en qué consiste según el autor : "Una combinación necesaria...de esperanzas compartidas."
(lignes 45 et 46) (100 mots + ou - 10% *; sur 10 points)

3. *Question d'expression personnelle*
¿En qué medida considera usted que América latina "enfrenta el desafío de un nuevo ciclo"? Argumente su parecer con ejemplos precisos.
(ligne 9) (300 mots + ou - 10% *; sur 20 points)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.
(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (*sur 20 points*)

Un documentaire qui restitue la ferveur et les espérances du Chili d'Allende.

Pour Patricio Guzmán, ce film est une affaire personnelle. Il le déclare d'emblée *« Salvador Allende a marqué ma vie. Je ne serais pas ce que je suis s'il n'avait pas incarné l'utopie d'un monde plus juste et plus libre. »* L'utopie a été assassinée le 11 septembre 1973.

Comment tant de ferveur populaire accumulée a-t-elle pu déboucher sur une aussi brutale dictature ? Pourquoi, au moment décisif, quand la haine hystérique de la droite, relayée par une armée putschiste a placé Allende dos au mur, le peuple littéralement « amoureux » de son chef charismatique a-t-il assisté sans réagir à l'écrasement impitoyable d'un espoir collectif inouï ? Ces questions, qui restent lancinantes trente ans après, sont les lignes de force du portrait d'un homme qui croyait ce qu'il disait, et a incarné ce rêve fou : faire vibrer ensemble, sans compromis, la révolution et la démocratie.

Jean-Claude Loiseau, *TELERAMA*, 8.09.04

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

ITALIEN

La moda per i troppo ricchi

Se davvero torna il cappello, non solo in passerella ma anche in strada, è fatta. Sarà come tornare alle belle signore degli anni ' 50, ad attrici-modelle d' epoca simili a regine. Il cappello di Prada fa pensare a quella straordinaria Sophia Loren che nel secondo episodio di "Ieri oggi domani", è una annoiata signora milanese portata all' adulterio, irreprensibile nella sua Rolls Royce, il viso ombreggiato da una specie di pentola rovesciata. Non per niente il racconto di Moravia cui il film si ispira è intitolato "Troppo ricca". Era il ' 63, e si poteva ancora ironizzare sulla ricchezza.

Oggi la moda italiana, e non solo, può solo sperare nei troppo ricchi che trovano non cara ma carina una borsa da 7000 euro e cadono nella pania della sua necessaria prenotazione, misteriosi personaggi che noi banali non conosciamo ma che spendono in media all' anno 200 mila euro per marchio. Per tre o quattro marchi, e guai oggi, per un' azienda, a non essere tra quelle privilegiate.

Il cappello non è necessariamente un lusso, però ha sempre avuto una connotazione classista: un secolo fa nessuna giovane signora sarebbe mai uscita di casa senza, una dama proustiana avrebbe preferito la morte al disonore della testa scoperta, per non confondersi con donne di più modesta condizione, che infatti, per indigenza o sottomissione di ceto ne erano prive. E nella smania di distinguersi che oggi percorre la moltitudine dei doviziosi, di dichiarare la loro opulenza, può darsi che quell' accessorio che pareva obsoleto se non d' inverno e solo per le freddolose in età, torni a trionfare anche nelle versioni più bizzarre e imbruttenti. Dice Miuccia Prada: «Non gli darei troppi significati, è un complemento, una curiosità, qualcosa anche di nuovo in un momento in cui per la moda la novità, la differenza, sono molto importanti». Alla sua sfilata sommessi gridolini emettevano ieri i sofisticati compratori soprattutto americani e asiatici, affetti da pradismo acuto, che parevano più turbati dal probabile ritorno del cappello che dalle meraviglie del "digital theater" che li avvolgeva. Sotto il cappello c' erano biondine dolorose, e non a causa dello stress, pallide ragazze dentro miniabiti all' uncinetto[1] tipo « Mani di Fata » [2] quindi d' avanguardia, oppure di ruvida tela magistralmente lavorata in modo da sembrare un Matisse o un Rauschenberg o un Fontana: innamoramenti da parte della stampa per le giacchine, sconcerto dei superstiziosi per le gonne di vere piume di pavone, applausi per gli abiti stampati a piume giganti multicolori di pappagallo «ma soprattutto di uccelli rapaci, tipo condor o aquila, o nibbio, perché le donne oggi sono aggressive, e possono mostrarlo in bellezza».

Negli Stati Uniti il gruppo Prada ha venduto nei primi mesi del 2004 il 25% in più di quelli dell' anno precedente, in Cina l' 80%: «Il mio pallino è costringere l' azienda al movimento veloce, a trasformare il prodotto industriale in artigianale, a offrire abbigliamento impossibile da copiare per la sua difficoltà, come facciamo già con le borse. Oggi chi compra un marchio come il nostro vuole qualcosa di speciale, la sfida è produrre industrialmente pezzi unici». L' invisibile e tumultuoso popolo dei ricchi, che non ha pensieri per guerre, terroristi, sequestri, stragi (secondo Altagamma, l' associazione italiana dei produttori del lusso, solo negli Stati Uniti si è venduto il 24,5% in più) è diventato particolarmente vorace e incontentabile. Vuole meraviglie così care da essere in molto pochi a permetterselo, oppure in tanti ma a grandi distanze, uno nella pampa e l' altro nel deserto, qualcuno tra Bermuda e Tallin, altri tra Shangai e Dallas. In modo da non incontrarsi mai. C' è da parte dei grandi ricchi, in aumento come numero e come potere d' acquisto, (in modo speculare all' impoverimento di massa) una rivolta contro la democratizzazione del lusso: i grandi produttori di moda a basso prezzo fanno felici milioni di persone? E le grandi firme, i celebri marchi, arrivano a contenere la produzione per non scontentare le loro élite, in cambio i prezzi si moltiplicano perché sempre più la moda diventa alta moda: e ritornano quindi preziose le ricamatrici, le lavoranti all' uncinetto, tutte quelle artigiane che parevano in via di estinzione, e che Anna Molinari facendone lavorare a molte centinaia nelle loro case di Carpi, chiama affettuosamente «il mio indotto».

da NATALIA ASPESI La Repubblica 30-09-04

[1] uncinetto : travail au crochet.

[2] Mani di Fata : rivista femminile.

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

LV 1

I. VERSION (*sur 20 points*)

Traduire le titre et depuis : «Se davvero torna il cappello...» *jusqu'à* «...a non essere tra quelle privilegiate.»

(de la ligne 1 à la ligne 10)

II. QUESTIONS (*sur 40 points*)

1. *Question de compréhension du texte*
   Commentate : « grandi firme, celebri marchi, arrivano a contenere la produzione per non scontentare le loro élite... ».

   (lignes 36 et 37) (100 mots + ou - 10% *; sur 10 points)

2. *Question de compréhension du texte*
   « I produttori di moda a basso prezzo fanno felici milioni di persone » : commentate e illustrate questa frase.

   (ligne 36) (100 mots + ou - 10% *; sur 10 points)

3. *Question d'expression personnelle*
   Lusso e Made in Italy: locomotiva per l'economia? Quali problemi etici ne derivano? Che ne pensate?

   (300 mots + ou - 10% *; sur 20 points)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.
(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (*sur 20 points*)

MARIAGES A L'ITALIENNE.

Fleurs d'oranger et voiles blancs : l'été est la saison des mariages. Mais de par le monde, de plus en plus de couples renoncent à la mairie de leur domicile pour une union plus exotique à l'étranger. Et quoi de plus romantique, pour des Américains, des Britanniques ou des Japonais, que l'Italie de Juliette et Roméo. Des agences de voyages se sont donc spécialisées dans l'offre de mariages dans la péninsule et un guide vient d'être publié en Angleterre.
Venise, Rome, Florence ou la côte amalfitaine –il y a une liste d'attente de six mois pour se marier à Ravello- sont les destinations les plus recherchées.
Le film « Sous le soleil de Toscane » a fait grimper la cote de Cortone et les cathédrales baroques de la Sicile ou des Pouilles commencent à avoir du succès. Mais il faudra débourser 1240 euros pour arriver en gondole place Saint Marc à Venise et s'unir dans le palais des Doges.

Le Point, 05/08/2004.

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

RUSSE

Быстрые снимки

Рынок моментальной фотографии в Москве был создан капитаном советской сборной по баскетболу

Баскетбольная карьера Сергея Тараканова была фантастической. За 15 лет он семь раз становился чемпионом страны, трижды побеждал на чемпионатах Европы, в 1982 году стал чемпионом мира, а в 1988-м – Олимпийских игр. В сборную СССР Тараканов попал в 1979-м, когда ему был всего 21 год, а с 1986 года был ее капитаном.

В августе 1990 года он уехал играть за немецкий «Штутгарт». А чуть позже, в 1992 году, бывший капитан советской сборной решил заняться бизнесом.. К тому же к Тараканову все чаще стали обращаться российские знакомые, которые просили найти в Бельгии какой-нибудь товар для продажи на родине.

Идея установить фотоавтоматы в метро родилась в разговорах между Сергеем Тараканом, его другом Михаилом Кричевским, который к тому времени владел десятью аптечными киосками в московском метрополитене.

В августе 1995 года бизнесмены приобрели во Франции у компании Soft сразу десять кабинок. Оборудование было сделано специально для России с ее бешеной инфляцией и работало не от монет, как во всем мире, а обслуживалось оператором. Кроме того, партнеры остановили свой выбор на цифровой фотографии, и не ошиблись: возможностей у «цифры» оказалось больше, чем у традиционной фотографии.

Первые десять фотокабин фирма Тараканова установила за одну ноябрьскую ночь в 1995 году – на кольцевой линии метро. Проект практически не потребовал маркетинговых затрат – поначалу сотрудники фирмы раздавали листовки, но главной рекламой, по словам Тараканова, стало само метро.

Проекту «Меты» было легко обратить на себя внимание, поскольку стартовал он в фактически пустой нише. К тому времени во всей Москве было всего два автомата – в подземном переходе станции метро «Арбатская» и на Киевском вокзале. К августу 1998 года компания Тараканова установила 80 фотоавтоматов. Похожие аппараты стали появляться и у конкурентов - в торговых центрах и других людных местах, – но по количеству точек «Мета» сохранила за собой лидерство.

А недавно на рынке фотоуслуг начался легкий ажиотаж – миллионам россиян нужно менять паспорта. По оценкам Вадима Лунчева, директора по маркетингу российского представительства компании Polaroid, на паспортные фотографии сейчас приходится 60% оборота частных студий и ателье.

Если сравнивать компанию Тараканова с традиционными студиями, то основное преимущество «Меты» - скорость печати. Сделать фото за 1 минуту в автомате стоит 140 руб. А частные фотоателье или фотолаборатории предлагают срочное фото в среднем за 100-120 руб. В случае, когда заказ выполняется более суток, клиент платит вдвое меньше.

Так что хоть рынок и растёт, оборот «Меты» (по нашим оценкам, он составляет около $1,2 млн - 1,3 млн в год) практически не меняется с 1998 года. Тараканов предпринимал несколько попыток расширить спектр оказываемых услуг. Например, осенью 1999-го совместно с компанией «Риан-фото», эксклюзивным дистрибутором фотопленки Agfa, он открыл в 60 московских аптеках секции, торгующие фототоварами. Однако идея оказалась неэффективной, и партнеры проект свернули. Также «не пошла» торговля фототоварами непосредственно у кабинок в метро.

Занимаясь фотобизнесом, Тараканов вплоть до 1999 года продолжал играть в баскетбол во второй бельгийской лиге. «Слишком долго я играл в баскетбол, чтобы бросить его раз и навсегда, - говорит он. - К тому же мой уровень позволял мне играть без тренировок».

В 2000 году Тараканов окончательно переехал из Бельгии в Москву и, открыв спортивное агентство, начал заниматься подбором игроков для различных баскетбольных клубов. Сначала у него было восемь клиентов, но уже к 2001 году их число выросло почти до тридцати. Сейчас Сергей Тараканов продолжает вести контракты со многими звездами российского баскетбола, одновременно управляя сетью фотокабин в метро. Спортивный бизнес, по словам предпринимателя, - «для души», а основные деньги приносит фотография.

В штате компании «Мета» работают 14 человек, еще 150 операторов обслуживают фотоавтоматы. За семь лет клиентами «Меты» стали более 2 млн россиян. Бизнесмен всё так же ездит на фотовыставки и следит за новинками фоторынка. Но конкретных планов по расширению сети у Тараканова пока нет. Возможно, он упускает хорошую возможность для развития своего бизнеса. «В Европе одна фотостудия обслуживает в среднем 10 000 человек, - говорит Лунчев из Polaroid. - В Москве же этих студий только 450 – как минимум в два раза меньше, чем должно быть».

АБ Сидоренко,
29.11.2003, *Компания*

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

I. VERSION *(sur 20 points)*

Traduire depuis: *«В 2000 году Тараканов окончательно переехал...»* jusqu'à la fin.

(de la ligne 41 à la ligne 52)

II. QUESTIONS *(sur 40 points)*

1. *Question de compréhension du texte*
Как известный советский спортсмен пришёл в бизнес?

(100 mots + ou - 10%* ; sur 10 points)

2. Question de compréhension du texte
В каких условиях развивался рынок быстрой фотографии в Москве?

(100 mots + ou - 10%* ; sur 10 points)

3. *Question d'expression personnelle*
В жизни нас часто ждут самые неожиданные повороты.
Как вы считаете, что нам больше всего требуется в таких ситуациях (сила характера, образование, помощь родителей, знакомства или ещё что-то другое)?

(300 mots + ou - 10%* ; sur 20 points)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.
(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME *(sur 20 points)*

Femme capitaine de bateau sur le Ienisseï, Olga Lanovoï est une ancienne cantatrice du conservatoire de Krasnoïarsk. Olga et son époux, Anatoli, transportent des fruits et légumes le long du fleuve, à la belle saison. Après des jours de navigation, le cargo d'Olga et Anatoli a accosté au village de Nikoulino. Il n'y a ni route, ni électricité, ni eau courante. Ce bout de Russie vit de la nature. Des hommes blonds aux longues barbes, déchargent des sacs de farine et de riz vietnamien, qui, avec les sachets de sel et le fuel de leurs petits bateaux à moteur - obtenus en échange de peaux de renard ou de poissons séchés - constituent leurs seuls liens avec le monde moderne. Cette Russie-là vit sans dollars, sans roubles, mais du troc.
Sur des centaines de milliers de kilomètres carrés, sur des territoires faisant plusieurs fois la France, voilà la réalité des terres intérieures russes, une sorte de retour au XIXe siècle, jamais montré par les chaînes de la télévision centrale.

Natalie Nougayrède, « En descendant le Ienisseï »,
Le Monde , 11.03.04

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

PORTUGAIS

Rir em Abril
Dançar em Junho

O 25 de Abril foi recebido em Moçambique com um sentimento mesclado de alegria e apreensão. Houve várias e diferentes alegrias. Primeiro, houve a alegria genuína dos que sofreram a dupla carga do fascismo e do colonialismo. Mas houve outras alegrias. Mesmo organizações coloniais de direita emitiram comunicados saudando a chamada Revolução dos Cravos. Cinco meses depois, esses colonos de extrema-direita ensaiavam em Lourenço Marques (que depois se converteu em Maputo) um golpe contra o Acordo de Paz assinado entre Portugal e Moçambique e rubricado por Mário Soares e Samora Machel. Os extremistas tomaram a estação radiofónica ao som da canção « Grândola Vila Morena » de José Afonso, a mesma melodia que se convertera no símbolo do 25 de Abril. (...)

Tal como a alegria, a apreensão também foi múltipla. Em primeiro lugar, alguns dos militares da Junta de Salvação Nacional eram rostos bem conhecidos de generais que tinham lutado contra os movimentos de libertação em África. Não compunham, a bem dizer, os melhores cartões de visita. Alguns eram mesmo figuras sinistras da guerra, falcões da máquina militar colonial como Galvão de Melo. Outros, como o general António Spínola, eram adeptos de uma política colonial reformada e estavam em desacordo não com a essência do regime mas com as tácticas de perpetuação da presença portuguesa.

Os primeiros pronunciamentos dos militares da chamada Junta de Salvação Nacional revelavam uma notável ambiguidade no que respeita à guerra colonial. (...)

Nas cidades de Portugal desfilavam milhares de pessoas clamando : « Nem mais um soldado para as colónias ! ». Em Moçambique, centenas de jovens moviam-se no sentido oposto : atravessavam clandestinamente a fronteira para ingressarem no exército guerrilheiro. Uns não queriam ser soldados.. Outros sonhavam ser guerrilheiros. (...)

Apesar destas reservas, a queda do regime colonial-fascista não podia senão ser recebida com contentamento pela Frente de Libertação de Moçambique. E por todos os outros movimentos de libertação das então colónias portuguesas. Afinal o derrube do fascismo resultava também do seu combate abnegado. Não se pode dizer que a FRELIMO tenha sido apanhada de surpresa. (...)

Em Março de 1974, eu era um jornalista trabalhando como estagiário num vespertino em Maputo. Eu militava em grupos clandestinos de apoio à Frente de Libertação e foi-me pedido que abandonasse os meus estudos universitários para trabalhar num jornal da capital. Era preciso « infiltrar » (assim se dizia) com quadros moçambicanos os órgãos de informação que estavam nas mãos dos portugueses. Um mês depois de iniciar o meu estágio sucede o 25 de Abril.

No dia 26 de Abril os cabeçalhos dos principais jornais de Moçambique espelham a condição colonizada desses órgãos de comunicação. Nenhum deles fala de Revolução ou de golpe de Estado. (...)

Nas ruas de Maputo (então Lourenço Marques) as pessoas festejam com alegria e, sobretudo, com perplexidade e algumas reservas. Aquela não era ainda a festa dos moçambicanos. Era a festa do povo português. Nós éramos apenas convidados em casa alheia. A nossa festa , o nosso 25, estava ainda por vir. E veio, um ano mais tarde, com a proclamação da Independência, a 25 de Junho de 1975. (...)

Em 1994, a minha editora em Portugal quis comemorar os vinte anos do 25 de Abril. Pediram-me um texto para um livro. Eu resisti. E expliquei-me: o nosso 25 era outro, a nossa festa maior era outra. E tive que repetir a explicação para vários órgãos de informação portugueses. Nem sempre fui bem entendido. Havia aqueles que ficavam magoados e levavam a peito. Acreditavam que havia no meu relativo distanciamento uma ponta de ressentimento. Mas não. Não se pode pretender que os povos africanos reajam da mesma maneira que os portugueses face à celebração do 25 de Abril. Aquela festa também é nossa, é verdade. E celebramo-la. Mas com o respeito de quem não é dono da festa mas convidado. Também não esperamos que os portugueses celebrem a festa da Independência do mesmo modo como nós o fazemos.

De qualquer forma, escrevi o romance e chamei-o de *Vinte e Zinco*. O jogo de palavras marca o distanciamento de dois universos que olham de forma diversa uma mesma efeméride. Os que viviam nos bairros de zinco (os subúrbios pobres) fizeram festa total no 25 de Junho de 1975, data da Independência Nacional. Sorriram no 25 de Abril de 1974 mas cantaram e dançaram no 25 de Junho de 1975. Mesmo que na altura lhes pesasse a leve suspeita que a libertação da miséria é um processo que demora ainda várias gerações.

Mia Couto In Le Monde Diplomatique, edição portuguesa, Abril de 2004

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

I – VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis «Não se pode pretender que os povos africanos» jusqu'à « é um processo que demora ainda várias gerações ».
(de la ligne 40 à la ligne 48)

II – QUESTIONS (sur 40 points)

1 – Question de compréhension de texte :
Porque é que « o 25 de Abril foi recebido em Moçambique com alegria e apreensão » ?
(100 mots + ou – 10%* ; sur 10 points)

2 – Question de compréhension de texte :
Porque é que Mia Couto, escritor moçambicano contemporáneo, recusou escrever um texto para comerar o25 de Abril e... acabou por escrever um livro ?
(100 mots + ou – 10%* ; sur 10 points)

3 – Question d'expression personnelle :
Comente o título do texto e mostre como se aplicava à realidade de Moçambique.
(300 mots + ou – 10%* ; sur 20 points)

*Le non-respect de ces normes sera sanctionné.
(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question)

III THEME (sur 20 points)

Qu'ils fassent la fête ou la révolution, c'est toujours la poésie qui inspire les portugais. Est-ce par la poésie que les rêves des portugais s'exaucent ? Qu'ils pansent les plaies du passé et s'ouvrent à l'Europe, à la modernité ? Une chose est sûre : le Portugal est une terre fertile en mots, en mélancolie et en sentiments. A quoi cela tient-il ? Au climat chargé d'océan, à sa langue, si latine et pourtant si singulière ? A la beauté de sa capitale, traversée par le Tage que dominent sept collines ? A sa lumière, à son atmosphère ? (...)

Tous, et tant d'autres , défièrent la dictature avec pour arme leur poésie, ultime espace de parole. Tous célébrèrent ensuite la liberté recouvrée. C'était il y a tout juste trente ans, quand, un jour d'avril 1974, les œillets ont éclos dans les rues. La poésie y est descendue, pour ne jamais plus s'en aller. Le temps, justement, a passé, mais il n'est depuis lors pas un 25 avril que l'on ne célèbre dans la capitale en distribuant des poèmes aux manifestants.

Pauline Perrignon In Télérama, 4 août 2004

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

ARABE LITTERAL

2005 - LV 1

L'usage du dictionnaire n'est pas autorisé

وضعية المعوقين في الدول النامية

الأشخاص المعوقون ليسوا فقط الكائنات البشرية الأكثر حرمانا في الدول النامية، وإنما أيضا الأكثر عرضة للإهمال. ومن المهم أن نعترف بأن لدى ما يزيد على ٦٠٠ مليون شخص في العالم نوعا معينا من الإعاقة، ويعيش أكثر من ٤٠٠ مليون منهم في الدول النامية، وغالبا في ظروف الفقر والعزلة واليأس، وهم ليسوا فقط، عادة، أفقر الفقراء، وإنما أيضا بحاجة إلى أموال ومساعدة، أكثر من الأشخاص الأصحاء، للتغلب على إعاقاتهم ومحاولة العودة إلى الحياة الطبيعية.

وكما لو أن المشاق الكثيرة لا تسبب ما يكفي من الألم، فالأشخاص المعوقون يمكن أن يواجهوا الإقصاء والتمييز على أيدي مواطنيهم، بل حتى عائلاتهم الذين يخشون من التأثر سلبا من جراء الاقتران بهم. وعلى سبيل المثال، فالكثير من الأطفال المعوقين، سواء كانوا من الصم أو المتحركين بكراسي المقعدين، محرومون من التعليم، فيما يواجه بعض المعوقين خطرا متزايدا للإصابة بمرض الإيدز، بسبب الانتهاكات الجسدية والجنسية، والافتقار إلى الوسائل الوقائية المخصصة لهم، غير أن التجربة تظهر، أنه يمكن في حالة الدول، حيث تتوفر للمعوقين سبل أوسع للتواصل مع مجتمعاتهم، أن يحققوا النجاح.

وتذهب تقديرات إلى أن ١٠ إلى ٢٠ في المائة من سكان الدول النامية معوقون بشكل أو بآخر. ولا يستحق هؤلاء الأشخاص فقط الحق في تلقي الاهتمام العالمي بسبب الطبيعة المفرطة لحرمانهم، وإنما من المهم أيضا الاعتراف باستحالة تحقيق تقليصات كبيرة في الفقر والأمية في العالم، ما لم تبذل جهود خاصة لوضع المعوقين على المسار الرئيسي.

ولنأخذ قضية التعليم مثلا، فهناك ٤٠ مليون طفل معوق من بين أكثر من ١٠٠ مليون طفل من المحرومين من فرص التعليم، ومع ذلك فان معظم مدارسنا مشيدة بطريقة لا تسمح بوصول الأطفال ذوي الإعاقات الجسدية إليها، كما أن معظم المعلمين غير مدربين على التعامل مع الأطفال المعوقين بهذا الشكل أو ذاك، بما في ذلك من لديهم إعاقات في عملية التعلم نفسها.

غير أنه بتوفير مساعدة اجتماعية أساسية معينة، يمكن التغلب على العواقب الشاقة للإعاقة إلى حد كبير. ومن المهم أيضا أن نرى أن معظم حالات الإعاقة قابلة للمعالجة. وهناك نسبة قليلة من بين الـ ٦٠٠ مليون معوق ممن ولدوا بإعاقات، وعلى سبيل المثال، فسوء التغذية والافتقار إلى الماء النظيف، يمكن أن يؤديا إلى العمى، مثلما يمكن أن تأتي الإعاقات الأخرى من الإيدز والحصبة وشلل الأطفال وحوادث الطرق وإصابات العمل والألغام والقنابل غير المتفجرة. وبينما تخلق الحالات السريعة للشيخوخة مصدرا متزايدا لظروف الإعاقة، فان حوادث الإعاقة يمكن أن تتقلص بصورة كبيرة، عبر الاهتمام الاجتماعي والطبي المخطط.

في المقابل، من المهم أن نفهم أن الحلول البسيطة وغير المكلفة توجد فعلا في كثير من الحالات، إذا ما كان لنا أن نفكر في أفضل الطرق للاستجابة إلى حاجات المعوقين في الدول الفقيرة، وعلى سبيل المثال: من الملاحظ أن حركات المعوقين وكبار السن، غالبا ما تعرقلها الأرصفة العالية التي تحيط بالشوارع، ولكن الكثير من الدول أظهرت أن هذه الأرصفة، يمكن أن تخضع لتغييرات مقابل كلفة زهيدة.

وهناك أيضا كثير من الناس ممن يعانون من اضطرابات في الصحة العقلية، خفيفة كانت أو متوسطة، ومن إعاقات ذهنية أو إعاقات جسدية، وهنا يمكن إعداد السياسات التي تساعدهم على الاندماج في المجتمع. وتعمل حكومات عدة في الدول النامية، مع مؤسسات مساعدة المعوقين في بلدانهم، من اجل التغلب على العوائق.

ففي البرازيل التي تعتبر واحدة من الدول النامية، التي حسنت معطياتها في ما يتعلق بالمعوقين، أظهرت الدراسات والإحصاءات أن أعدادا كبيرة من الأطفال، من ذوي الإعاقات البصرية الشديدة، هم ببساطة بحاجة إلى نظارات، فيما ظل البنك الدولي على صلة وثيقة بهذه الجهود، في ما يتعلق بتوفير النظارات وأجهزة تحسين السمع، ومساعدات أخرى، ولكن أيضا في جمع إحصاءات أفضل حول الإعاقات في البلاد وعواقبها، وعلى علماء الاجتماع، تقع في هذه الناحية الخيرة، مسؤولية دراسة حدوث الإعاقات المختلفة وتحديد علاجات لها.

وأخيرا.. يتعين علينا أن نشحذ عزمنا لجهة إخراج المعوقين من عالم الكآبة الذي يحاصرهم عادة.

وتحتاج هذه المهمة إلى مزيد من التعاون الدولي، ومشاركة المؤسسات الوطنية والدولية، وكذلك مؤسسات ومنظمات المعوقين أنفسهم. وتعمل الأمم المتحدة من اجل التوصل إلى معاهدة حقوق المعوقين، للمساعدة على نقلهم من الإقصاء إلى الاندماج الاجتماعي، فالمعوقون يريدون بالطبع ما نريده نحن جميعا، ونعني فرص التعليم والعمل المجزي والحياة التي يستحقونها، وان يكونوا أعضاء نافعين في مجتمعهم وفي العالم أيضا. ولا تحتاج هذه الرغبات إلى أن تكون أحلاما مثالية، ما دامت هناك إمكانيات لإنجاز الكثير منها، إذا كنا مستعدين لإعطاء هذه المشكلة الكبيرة الاهتمام والجهد الذي تستحقه. ومن هنا فنحن بحاجة إلى تعبئة الجهود التي تصطحب التصميم من أجل القيام بهذه المهمات بالذات.

عن جريدة الشرق الأوسط – السبت ٤ ديسمبر ٢٠٠٤ – العدد ٩٥٠٣

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

LV 1

I. VERSION (*sur 20 points*)

Traduire depuis : "الأشخاص المعوقون ليسوا..." *jusqu'à :* "... أن يحقّقوا النجاح."

(de la ligne 1 à la ligne 9)

II. QUESTIONS (*sur 40 points*)

1. *Question de compréhension du texte*

ما هي –حسب الكاتب– الطرق التي يمكن عبرها التغلّب على أكثر حالات الإعاقة الموجودة في الدول النامية ؟

(100 mots + ou - 10%*, sur 10 points)

2. *Question de compréhension du texte*

يقول الكاتب "هناك نسبة قليلة من بين الـ ٦٠٠ مليون معوق ممّن ولدوا بإعاقات"... ؟ اشرح هذا القول مدعما جوابك بأمثلة تستمدّها من النصّ.

(100 mots + ou - 10%*, sur 10 points)

3. *Question d'expression personnelle*

كيف –حسب رأيك– تستطيع الدول العربية نقل المعوقين من الإقصاء إلى الاندماج الاجتماعي والعمل على جعلهم مواطنين يتمتّعون بنفس الحقوق كباقي المواطنين ؟

(300 mots + ou - 10%*, sur 20 points)

*Le non-respect de ces normes sera sanctionné.
(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (*sur 20 points*)

Ne pas vocaliser

Al-Jazira est probablement plus connue que le pays où elle est créée. Le Qatar, petit émirat du Golfe, peuplé de 600,000 (dont un petit tiers seulement de nationaux), ne faisait jusqu'ici guère parler de lui. Il a accueilli le sommet de l'Organisation mondiale du commerce en novembre 2001 –le choix de Doha, sa capitale, avait été présenté comme motivé par l'assurance de ne pas voir des milliers d'altermondialistes y manifester.
Le pays sert aussi depuis peu de base à l'état-major américain, responsable des opérations de guerre en Irak. De plus le Qatar occupe une place dans les pages sportives des médias en accueillant des footballeurs renommés, attirés par des salaires confortables...
On aurait tort de s'arrêter à ces clichés. Un processus politique non seulement de modernisation, mais aussi de démocratisation, est en cours au Qatar... La censure a été supprimée, la création de la chaîne *al-Jazira* a favorisé un ton inconnu dans le monde arabe...

Le Monde Diplomatique, Juin 2004

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021

2005 – 1ère Langue **LATIN**

Version

La mémoire d'un ami

Quoniam res humanae fragiles caducaeque sunt, semper aliqui anquirendi sunt, quos diligamus et a quibus diligamur : caritate enim benivolentiaque sublata, omnis est e vita sublata jucunditas. Mihi quidem Scipio, quamquam est subito ereptus, vivit tamen semperque vivet : virtutem enim amavi illius viri, quae extincta non est. Nec mihi soli versatur ante oculos, qui illam semper in manibus habui ; sed etiam posteris erit clara et insignis. Nemo umquam animo aut spe majora suscipiet, qui sibi non illius memoriam atque imaginem proponendam putet.

Equidem ex omnibus rebus, quas mihi aut fortuna aut natura tribuit, nihil habeo, quod cum amicitia Scipionis possim comparare : in hac mihi de re publica consensus, in hac rerum privatarum consilium, in eadem requies plena oblectationis fuit.

CICÉRON *L'Amitié*, 102-103

L'usage d'un dictionnaire latin-français est autorisé.

Fichier généré pour Visiteur (), le 31/05/2021